

# வினாக்களுமான

பதினாற் பதினாற்றிக்கமாகப் பதினாற் தென்மேற்காக் கூடும் சூரியனைக் கண்ணி சம்பந்தமாகவும் காரணமாகவும் கூடும்

இலக்கவரின் வெளி  
யாழும் ஆஸ்திரக்  
கல்வி சம்பந்தமான  
தேரை ஒருவரார் என்  
கிளக இதுவேயே  
ஆம். இயற்கை மற்று  
வளிக் பிரதான  
தேவையைப் பூர்த்தி  
யாக்கும் நோக்கத்  
துடன் இது வெளி  
விடப் படுகின்றது

வினா எண். 2.25

தின்கட்டுமிகும் நூறும் வெளிவருகிறது

— 1983 ගෞ 31 -ය තිකුල්

### 32. 三首山歌 Melodies

டயலொக்ஸ் = சம்பாஷ்ணைக்ஸ்

Mangalam is Mrs Guna Ratnam's daughter. Mrs Guna Ratnam is the principal of a school. Mangalam is sixteen years old. She is very beautiful.

கங்கள் கூட இல் பிளிஸ், குணநடனம் லெடரட்ட... பிளிஸ், குணார் யோம் இன் த பிறிஸ்பிள் ஒவ் ஏ. எஃகாஸ், மங்களாம் இல் விரிச்சீன் இய வி கூட்டு. வீடு இல் வெரி ஸ்டீப்பிள்,

மங்களம் திருமதி குணரத்தினாத்தின்  
மகன். திருமதிகுணரத்தினம் ஒரு  
பாடகாலையின் அதிபர். மங்களத்துக்  
ஞப் பதினாறு வயது. அவன் பிசுவும்  
அழகானவர்.

ଶାନ୍ତିକଥା

★	பாலர் பகுதி	3
★	அடிப்படை ஆங்கிலம்	4
★	க. பெ . த. சா/த. வகுப்பிற்குரிய ஆங்கிலம்	5
★	ஒரு உல்லாசப் பிரயாணியுடன் தீவைச்சுற்றி	6-7
★	கனிஷ்ட வகுப்புகளுக்குரிய ஆங்கிலம்	8
★	இலக்குவான ஆங்கில இலக்கணம்	9
★	ஆங்கிலத்துத் தலை சுலபமாகப் படியுங்கள்	10

# IALOGUES

Mangalam. Nothing much, mummy.

தகிண மச் சம்பி.

## அதிகம் கு பெரிய அம்மா

Mother: Then why do you ask me?

தென் வொயி ரீ ஷா ஸ்காக் யி ?

ఆంధ్రప్రదేశు రాష్ట్ర గోల్డ్ లైట్.

Mangalam: Can you make me free on Sunday?

கடினம் ஆகுமேக விப்பறி ஒன்று வாங்கு ?

ஒரு யிற்றுக் கிழமையின்று என்ன ஏற்பட்டிருக்குமிட்டுத் தருகிறீர்களா?

(2 山 七歲五歲 L'au'se & Wu, 19)

(1 ம் பக்கம் தொடர்ச்சி)

Mother: What's the matter?

வோட்ஸ் த மதுட்ட...?  
என்ன சங்கதி?

Mangalam: My friend, Asoka birthday is on Sunday  
She invited me.

மை பிரெஞ்சுட் அசோகாவுட் பேத்...டெ இன் ஒன்றைக்கூட்ட விட இயியிடெட்ட மி.

என்ன சிறைக்கிதி அசோகாவின் பிறந்த நாள் ஞாயிற்றுக் கிழமை வருகிறது, என்னை அழைத்திருக்கின்றன.

Mother: Who is this Asoka? I don't know. Who  
is her father?

ஹா இன் அசோகா? ஜ டோகிட் நோ. ஹா இன்  
ஹே... போத?  
அசோகா என்பது யார்? எனக்குத் தெரியாது அவ  
ருடைய தகப்பனார் யார்?

Mangalam: He is Mr Ponnudurai. He is a businessman.  
ஹி இஸ் மிஸ்டர். போன்னுத்துரை. ஹி இன் எ<sup>1</sup>  
பிலியன் மன.  
அவர் திரு. பொன்னுத்துரை. அவர் ஒரு வியாபாரி.

Mother: What sort of business is he doing?

வொட் சோட் ஒவ் யிளைநல் இஸ் ஶி யீங்?  
என்ன விதமான தொழிலை அவர் நடத்துகிறார்?

Mangalam: He has a transport service. He owns a  
vegetable stall in the market.

ஹி ஹ்ரைஸ் ஏ ட்ராக்ஸ் போ...ட் ஸே...விஸ் ஹி  
ஒன்ஸ் ஏ வெஜிட்டிக் ஸ்டோர் இந்த மாக்கட்.  
அவர் ஒரு போக்கு வரத்துச் சேவை செய்கிறார். சந்  
தயிலும் ஒரு காய்கறிக் கடை வைத்திருக்கிறார்.

Mother: Oh! that's good. What is her mother?  
ஒ! தட்ஸ் குகுட். வொட் இஸ் ஹே.. மத...?  
ஓ! ஏது நல்லது. அவனுடைய தாய் என்னவாக  
இருக்கிறார்?

Mangalam: She is not employed. She is a house-  
wife.

ஷி இஸ் தொட் எம்ப்ளோயிட். ஷி இஸ் எ ஹவுஸ்  
வாக்ஸ்.  
அவனுக்கு உத்தியோகம் இல்லை. அவர் ஒரு குடும்ப  
ஸ்தீர்.

"விளக்கமான ஆங்கிலம்"  
குறிகிலக் கல்வி வாரவெளியீடு



## விசேட குறியீடுகள்

ஆங்கில உச்சரிப்புகளைத் தமிழில் எழுதும்போது  
பின்வரும் குறியீடுகளை உபயோகிக்கிறோம்.

a — a book, a pencil முதலியவற்றில் வரும் ஓயின்  
தொனி.

at — at, and முதலியவற்றில் வரும் ஓயின் தொனி;

as — as, at, can முதலியவற்றில் வரும் ஓயின் தொனி

b, g, f, z போன்ற எழுத்தின் தொனிகளைக் குறிக்க  
அத் தொனிகளுக்கு மில்லும் கிட்டிய தமிழ்  
எழுத்துகளுடன் இந்த எழுத்துகளையும் சேர்த்து  
எழுதப்படுகின்றது:

b பில்ட் = build

கோ = go

த — சம்ஸ்கிரதத்தில் உள்ள த வர்க்கத்தில் மூன்றாவது  
வின் தொனி

த' = the, தொன் = then

— ஒட்டைய தொனியும் வேறு எழுத்துக்களு  
டைய தொனிகளும் ஒளிக்காமல் சிறிது  
நேரத்தை எடுக்கிறபோது:

தெய... — there

வ...ப் — verb

ய...ல் — yes

பத்திராதிபரி:

வராசிரியர் சுரித கம்லெத் B.A.(Hons) Ph.D.(Lond)  
உதவி பத்திராதிபர்கள்:

த. கந்தசாமி ஜயர்,  
(விசேட பயிற்சி பெற்ற ஆசிரியர்)  
பொன். பரமபாதம், B, Sc. (ag).

வெளியிடுவோர்:

“ஆங்கிலம் பிரசரிப்பாளர்கள்”  
து.பெ. இ.ஸ. இ.  
கன்டி.

ஆங்கிலுவோர்:

வேகவியூ அசிகம்,  
845/3 A, டி.என். சேனாயக்க ஈதி,  
கன்டி.

தனிப்பிரதி விலை ரூ. 2.25

தபால் கட்டணம் 80 சதம்

தபால் விபரம் (தபால் செலவு உட்பட)

மூன்று மாதங்களுக்கு — ரூ. 89.60

ஒரு " — ரூ. 59.00

ஒரு வருடத்துக்கு — ரூ. 118.40

இந்தப் பாட வரிசை புதிதாக ஆங்கிலம் படிக்கத் தொட்டுக்குறிறவாகளுக்கும் ஆங்கிலம் படிக்கும் பாலச்சுக்குமாக எழுதப்படுகின்றது. பழைய போர் னுமரைகளைத் தவிர்த்து ஒரு புதிய விஞ்ஞ எரிதியான போர், முழுமூலமாக இது தயாரிக்கப்படுகிறது,

குழந்தைகள் இவற்றைப் படிக்கும்போது பெரிய வர்களின் உதவி தேவை.

இச்சுறுடு சிறிய கனியைப் படிக்கப் போகிறோம். இதை உமது புத்தகக்குதில் எழுதிக்கொள்ளுகின்றன. வாய்ப் பாடமாக்கிச் சொல்ல பாடமாக்குகின்றன. இதனுடைய கருத்தை அறிந்துக் கொண்டால் அது மிக அபிப்பகுதிக்கும்.

மழையே மழையே

தூரப் போ

இங்கெரு தாளைக்குத்

திரும்பி வா.

தூப் போய்விடு

நங்கள் விளையாடப் போகிறோம்  
மழையே மழையே

தூப் போ.

rain - நீர் - மழை, go - கோ - போ  
come - கம் - வாரும், again - ஏடுக்கும் - திரும்பவும்  
another - அனத.. - இங்கெரு, day - டெ - நாள்  
want - வாண்ட் - வேண்டும், play - ப்ளே - விளையாட்டு



(1) Rain, Rain,  
go away.  
Come again  
another day

(2) Go away  
we want to play,  
Rain, Rain,  
Go away.

1. நீர்ம், நீர்ம்  
கோ எவே  
கம் ஏடுக்கும்  
அனத.. டெ

கோ எவே  
வி வாண்ட் ரு ப்ளே  
நீர்ம், நீர்ம்  
கோ எவே,

முதலாவது கனியைச் சுருத்தைப் பாருங்களே திருப்பித் திருப்பிப் படிப்பது நல்லது. பின்பு புத்தகத்தை பாராயலே சொல்லுங்கள். முதலாவது கனியைச் செவ்வனை படிக்காமல் இரண்டாவது கனியைப் படிப்பதில் பிரயோஜனம் இல்லை.

இரண்டு கனிகளைம் வாய்ப்பாடும் செய்து கொண்டு நீங்கள் தலையையில் பாடிப் பழகுங்கள். தலை கள் படிப்பதற்குத் தனிப்பட்ட நேரம் தேவையில்லை. ஒய்வு நேரங்களில் உமது சினேகிதர்களுடன் சேர்ந்து உற்சாகமாகப் பாடுங்கள்.

இந்தக் கனிகளை பலதடவை எழுதிப் பழகுங்கள். அப்போது உங்களுக்கு இவைகள் மனப்பாடமாகி விடும்.

## அடிப்படையிலிருந்து ஆங்கிலம் (29)

பேசிக் கூக்கவீர்

அடிப்படையிலிருந்து ஆங்கிலம்

இதற்கு முந்திய பாடத்தில் 20 வரைக்கும் எண்ணப் பழகி இருக்கிறோம் 21ல் இருத்து எண்ணப் பழகுவோம்.

- twenty one - குவன்டி வன் - 21
- twenty two - குவன்டி ரூ - 22
- twenty three - குவன்டி தீநி - 23
- twenty four - குவன்டி ஸ்பா - 24
- twenty five - குவன்டி பீய்வு - 25
  
- twenty nine - குவன்டி - நபி - 29
- thirty - தேட்டி - 30

இருபதைக் குறிக்க குவன்டி என்று கூறின்கள் முப்பதை  
thirty என்று கூறுவோம். நாற்பதைக் கூறுவதைப்படி? fourty என்று தூணே கூறுவேண்டும்

- thirty - தேட்டி - முப்பது
- fourty - ஸ்பாட்டி - நாற்பது

### EXERCISE 1 அப்பியாசம் 1

முப்பத்திதான்றிலிருந்து நாற்பது வரைக்கும் ஆங்கிலத்தில் எழுதுவீங்கள்.

### EXERCISE 11 அப் பி செம் 11

ஆங்கிலத்தில் கருக.

1. எனது பாட்டு குறுக்கு முழுப்பத்திகளைடு வயது.
2. ஒரு நாளில் 24 மணிக்குமிகுவங்கள் உண்டு.
3. எங்கள் வகுப்பில் நாற்பது பைபைகள் இருக்கின்றன.
4. ஒரு வராத்தில் 7 நாட்கள் உண்டு.
5. எனக்கு வாய்னுள் முப்பத்திரண்டு பாற்கள் உண்டு.

1. My grand father is seventy two years old.
2. There are twenty four hours in a day.
3. There are forty boys in our class.
4. There are seven days in a week.
5. I have thirty two teeth in my mouth.

நாற்றுக்கு மேற்பட்டதும் தொளாயிரத்து தொகை கூறும்பது வரையிலாமுன்ன எண்களை பின்வருமாறு எண் எழுகிறோம்.

one hundred and one

வன் ஹண்டெட் கெண்ட் - 101

# BASIC ENGLISH

### ANSWER:

- thirty one - thirty six
- thirty two - thirty seven
- thirty three - thirty eight
- thirty four - thirty nine
- thirty five - forty

பின்வருவதைவர்த்து:

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| ten - டென் - 10       | sixty - சீக்ஸிடி - 60   |
| twenty - குவன்டி - 20 | seventy - செவன்டி - 70  |
| thirty - தேட்டி - 30  | eighty - எயிட்டி - 80   |
| forty - ஸ்பாட்டி -    | ninety - நயின்டி - 90   |
| fifty - பிரிப்டி - 50 | hundred - ஹண்டெட் - 100 |

இப்போது உங்களுக்கு நாறு வரை எண்ண முடியும். நாற்பது வரையும் எங்களுடன் சேர்ந்து எண்ணியிருக்கிறீர்கள். இனி 50 வரைக்கும் அதற்கு அப்பாலும் நீங்கள் தனி யாகவே எண்ணுங்கள்.

one hundred and ten

வன் ஹண்டெட் அண்ட் டெட் - 110

two hundred

ரூ ஹண்டெட் - 200

two hundred and one

ரூ ஹண்டெட் ஒன்ட் வன்

three hundred

தீநி ஹண்டெட் - 300

nine hundred

நயின் ஹண்டெட் - 900

nine hundred and one

நயின் ஹண்டெட் ஒன்ட் வன் - 901

nine hundred and ninety nine

நயின் ஹண்டெட் அண்ட் நயின்டி நயின் - 999

இத்தனை நாறு எண்பதைச் சொல்லி அதற்கு அப்பாலுள்ள பத்துக்களையும் ஒன்று ஐஞ்சையும் சேர்க்கும் போது மாட என்பது வரவேண்டும்.

ஒதாரணம்:-

four hundred and fifty seven.

ஸ்பா ஹண்டெட் அஸ்ட் பிரிப்டி செவன்டி - 457

# ENGLISH FOR G. C. E. O/L

இங்கிலீஸ் போடு ஜி. சி. எல்.  
கபொ, து: சா/த வருப்புக்குரியது

( 32ம் பாட தத்தின் தொடர்ச்சி )

கடந்த பாடத்தில் பெரேரா தமிழிலீன் உரையாடல்கள் உங்களுக்கு நினைவிக்கும் திநு. பெரேராவின் கிழிந்து போன சட்டையின் வீட்டியம். கந்தொருக்குப் போக ஆயத்தம் - செய்கிறோ? அவருடைய சட்டை கிழிந்திருக்கிறது. அபர் இங்கேரு சட்டை இருந்தால் எவ்வளவு நல்லது என்கிறோ? அப்போது:

# ENGLISH

Mrs. Pereira:- shall I dare it for you?  
ஷால் ஜி டா...ன் இட போ... யு?  
உமக்காக நான் அதை இழப் போட்டுத் தரட்டுமா?

# FOR

"I" என்பதுடன் ஒரு வினாவதை அமைக்கும் போது shall என்பதை முதலில் கூறவேண்டும். "will I" என்று கூறப்படுவதில்லை.

he, she, they, it என்பவைகளுடன் வினாவை அமைக்கும் போது shall என்று அல்ல, will என்றே தொடங்கவேண்டும். இதற்கு உதாரணம்:-

will he come today?

ஷால் ஹி கம் ரூடே?

அவன் இன்று வருவானு?

will என்பதை உபயோகிக்கும் போது அது எதிர்காலத்தைக் குறிக்கும் ஒரு வினாவாகும். shall I என்று தொடங்கினால் அது எதிர்காலத்தை அல்ல, நிகழ்காலத்தையே குறிக்கும்;

dare — டன் — இழப் படுதல் வினைச்சொல்  
for you — போ யு — உங்களுக்காக

இதைப்போன்ற சில வினாக்கள் கீழ் தரப்படுகின்றன:-

shall I make a cup of tea for you?

ஷால் ஜி மேக் எ கப் ஓவ் ரீ போ... யு?

உமக்கு ஒரு தேநீர் தயார் செய்து தரட்டுமா?

shall I buy a shirt for you?

ஷால் ஜி பையி ஏ சேட் போ யு?

நான் உமக்கு ஒரு சேட் வாங்கித் தரட்டுமா?

shall I come with you?

ஷால் ஜி கம் வித் யு?

நான் உம்முடன் கரட்டுமா?

shall I go now?

ஷால் ஜி ஓகா நவ்?

நான் இப்போது போகட்டுமா?

shall I wait for you?

ஷால் ஜி வைட்ட் போ... யு?

நான் உடக்கால் காத்திருக்கட்டுமா?

# G.C.E (O/L)

shall I go to church?

ஷால் ஜி ஓகா ரு சேர்ச்...?

நான் பெத்தால் த்துக்குப் போட்டுமா?

shall I tell your mother?

ஷால் ஜி ரெல் யுவ மத?

நான் உமது அம்மையுக்குச் சொல்லட்டுமா?

## றவுண்ட் த் அயிலண்ட் வித் எ் ருவறிஸ்ட்

Chandra: Today we are visiting the Royal Botanical Gardens.

ரூடே வி ஆ... விளிட்டிங் த் ரேயெல் பெபாட்ட னிக்கல் கொடின்கள்.

இன்று நாம் அரசாங்க தாவரவியல் தோட்டத்தை பார்க்கிய போகிறோம்.

Smith: Why is it called botanical gardens?

வொய் இல் இட எல்லட் பெபாட்டனிக்கல் கொடின்கள்.

அது ஏன் தாவரவியல் தோட்டம் என்று அழைக்கப்படுகின்றது?

C. All the trees are identified. The scientific names are given to all trees.  
இது தட்டில் சும் நெமல் ஆ.. பலில் தாவரங்கள் எல்ல என்ற தாவரங்கள் என்ற என்ற தாவரங்கள் குடும்பங்களை பெயர்கள் தமிழ்த்திருக்கின்றன.

S. What is Bota y?

வொட்ட இல் பெபாட்டனி.

தாவரவியல் என்பது என்ன?

S. All the plants are full of flowers.

ஓர் தப்ளான்டஸ் ஆ... புல் ஒவ் ப்பவ...ஸ். எல்லா மரங்களிலும் நிறையப் பூக்கள் இருக்கின்றன.

Is this the spring?

இல் தில் த ஸ்பிரிங்.

இது வருந்த காலமா?

C. We don't feel the seasonal changes.

வி டோன்ட் பில் த ஸீஸன்ஸ் சேய்ஞ்செஜஸ். பருவ கால மாற்றங்களை இங்கு நாம் உணருவதில்லை.

But around May, all the plants are full of flowers. பெப்ட் ஏறவுண்ட் மே, ஒவ் தப்ளான்டஸ் ஆ.. புல் ஒவ் ப்பவஸ் ஸ்.

ஆனால் மே மாத அளவில் எல்லாத் தாவரங்களிலும் பூக்கள் நிறைந்திருக்கும்.

There are several varieties of plants, some are foreign.

தெயா ஆ.. ஸெவறல் வறயிட்டீஸ் ஒவ் ப்ளான்டஸ் ஸம் ஆ பேபாறின்.

## ROUND THE ISLAND

C. Botany is the science of plants.

பெபாட்டனி இல் த சமன்ஸ் ஒவ் ப்ளான்டஸ்.

தாவரவியல் என்பது தாவரங்களைப்பற்றிய விஞ்ஞான பாடம்:

S. Is this the entrance?

இல் தில் த என்றங்ஸ்?

இதுதான் நுழைவாயிலா?

C. Yes, Mr. Smith. We have to buy tickets.

ய...ஸ், மிஸ்ட் வி மித், வி ஹெல் ரூபெய் ரிக்கட்ஸ். ஆம் திரு ஸ்மித் நாங்கள் அனுபவித் தீட்டு வாங்க வேண்டும்.

S. We can go in by car.

வி க்டீன் கோ இஸ் பெய் கா...

நாங்கள் காரிலேவே உட் செல்லவாம்.

Chandra and Smith drive the car slowly.

நாந்தரா ஸ்டீட் ஸ்மித் ட்டயில் த கா... கிலோலி. சத்திராவும் ஸ் மித். மெதுவாகக் காரில் கெல் ஆகிருங்கள்.

அநேக விதமான தாவரங்கள் இருக்கின்றன. சில பிரதேசத்தைச் சேர்ந்தவைகள்

S. What are those tall trees?

வொட்ட ஆ.. தோல் ரோல் ட்டில்?

ஒந்த உயர்ந்த மரங்கள் என்ன?

C. They are palm trees. This avenue is very beautiful. There are two rows of palm trees. These trees are fairly old.

தெ ஆ.. பாம் ட்டில். தில் அவெனியூ இல் வெரி பியூட்டிபுல். தெயா ஆ.. ரூ கேஸ் ஒவ் பாம் ட்டில். தில் ட்டில் ஆ.. பெபயலி ஒல்ட்

இவைகள் கிளையில்லாத மரங்கள். இந்த வீதி மிகவும் அழகானது. இங்கே இரண்டு வரிசையில் கிளையில்லா மரங்கள் இருக்கின்றன, இந்த மரங்கள் மிகவும் முதிர்ந்தவை.

S. Where is the orchid house?

வெயா இல் த ஒக்கிட் ஹவுஸ்?

ஒக்கிட் செடிகளைக்கொண்ட வீடு எங்கே இருக்கிறது.

## இரு உல்லாசப் பிரயாணியுடன் தீவாச் சுற்றி

C. Yes, we are going there.

ய...ஸ், வீ ஆ... ஜோயிங் தெயா...

ஆம், நாங்கள் அந்தோன் போகிறோம்,

Smith and Chandra get off from the car. The orchid house is full of flowers. Smith is surprised.

ஸ்மித் ஸங்ட் சந்திரா கேகட் ஓப் பிரெஸ்ரும் த கா... த ஒகிட் ஹாஸ் இஸ் பூஸ் ஓவ் ப்ளவுஸ் ஸ்மித் இஸ் ஸே...பிரயில்ட்.

ஸ்மித்தும் எந்தராவும் காரில் இந்து இறங்குகிறார்கள். ஒகிட் மலர்களுக்குரிய வீடு பூக்களினால் நிறஞ்சிருக்கிறது ஸ்மித் அதிசயப்படுகிறார்.

C. Now Mr. Smith, the instructor will guide you. Their services is free of charge.

நவ் மிஸ்ட ஸ்மித், த இஸ்ரைக்ட்... வீல் கையிட் டு. தெய... ஸேவிஸ் இஸ் ப்ரீ ஓவ் சார்ஜ்.

இப்பொழுது உங்களை இத்த சொல்லிக்கொடுப்பவர் வழிகாட்டுவார். அவர்களுடைய சேவை இலவசமா மானது.

S. Can you please help me?

க்ளின் டீ ப்ளீஸ் ரெங்கப் பி?

தவவு செய்து எட்கு உதவி புரிவீர்களா?

**WITH A**

I. Yes sir, there are several wild orchids in Sri Lanka. ய...ஸ், ஸே..., தெயா ஆ... ஸெவரல் வயிஸ்ட் ஒக்கிடஸ் இன் ஸ்ரீ ஸங்கா.

ஆம், ஜொ. பவுதிமான் காட்டி ஒக்கிட்டுகளும் இலங்கையிலே இருக்கின்றன.

S. In what climate do they grow?

இன் வொட்ட களைமேட் டு தே கூட்டோ? என்ன சுவாத்திய நிலையிலே அவைகள் வளருகின்றன?

I. Some grow in the dry zone. Some grow in the wet forest of subragamuwa area.

ஸம் கூட்டோ இன் த ட்டை ஜேஸான். ஸம் கூட்டோ இன்த வெட்ட போ. ரெஸ்ட் ஓவ் ஸப்ரகமுவா ஏறியா. சில வரண்ட பகுதிகளிலே வளரும். சில சப்பிரகாமுவ போன்ற ஈரவிப்பான் காடுகளிலே வளருகின்றன.

S. Are they all alike?

ஆ... தே ஒல் எலமிக்?

அவை எல்லாம் ஒரே மாதிரியானவையா?

C. No. They are very much different. Here is the loveliest of all.

நோ. தே ஆ... வெரி மச் டிப்ரதாஷ். ஹிய இஸ் த வல்லியஸ்ட் ஓவ் ஒஸ்.

**TOURIST**

Instructor: Yes, Sir.

இன்றைக்ட... : ய...ஸ், ஸே...

சொல்லிக்கொடுப்பவர், ஆம், ஜொ.

S. What is this plant?

வொட்ட இஸ் தில் ப்ளாஷ்ட?

இது என்ன தாவரம்?

I. This is a local variety, the commonest orchid in Sri Lanka. We call it the pigeon orchid.

தில் இஸ் லோக்கல் வெறயிட்டி, த கொம்மெண்ட் ஒக்கிட் இன் ஸ்ரீ ஸங்கா. வீ கோல் இட் த பீஜன் ஒக்கிட்.

இலங்கையில்லூள்ள ஊன்றுக்கூட்டுகளில் இனங்களில் இது ஒரு வகையானது. இதை புது ஒக்கிட் என்று அழைப்போம்.

S. Are there any other local orchids?

ஆ... தெயா... எனி அத... லோக்கல் ஒக்கிடஸ்?

ஊன்றுக்கூட்டுகளில் வேறு இனங்களும் இருக்கின்றனவா?

இல்லை, அவைகள் மிகவும் வித்தியாசமானவை. இங்கே மிக அழகானதொன்று இருக்கிறது.

I. What is its name?

வொட்ட இஸ் இடஸ் நேம்?

அதனுடைய பெயர் என்ன?

I. Vesak orchid, வெசக் ஒக்கிட். வெசக் ஒக்கிட்.

S. It is lovely. It has beautiful colours.

இட் இஸ் ஸவ்வி. இட் ஹாஸ் ப்ரீட்டிபாஸ் கல...ஸ் அது அழகானது. அதற்கு அழகான திறங்கள் இருக்கின்றன

I. The other varieties are hybrids.

We have given names to these hybrids one hybrid was named Queen Elizabeth.

த அத... வெறயிட்டஸ் ஆ... ஹயபிரிந்டஸ்.

மற்ற இனங்கள் இனச் சேர்க்கையால் உண்டானவை. வீ ஓடிவ் கூகிளின் நேம்ஸ் ரூ தீஸ் கையிட்டஸ். வன் கையிட்ட வோஸ் நேம் குலீஸ் எலிசபெத்.

இந்த செயற்கை இனங்களுக்கு பெயர்கள் கொடுத்திருக்கின்றன. இருக்கிட்டுக்கூட்டுக்கு கூவீஸ் எலிசபெத் என்று பெயர்.

## கனிஷ்ட வகுப்புக்குரிய ஆங்கிலம்

இங்கீல் போ தூணிய... ஸ்ரீயுடேன்ஸ்

### UNCLE SIMON HAS A SHOP.

அங்கில சொல்ல அடிகள் எ வோய்.  
சொல்ல மாமா ஒரு கடை வைத்திருக்கிறார்.

He has bread.

உரி நூட்டு பெறை  
அவர் பான் வைத்திருக்கிறார்.

He has bread.

உரி நூட்டு பெண்டு  
அவர் பணிக்கள் வைத்திருக்கிறார்.

We buy them for breakfast.

வீ பெய் தெம் போ... பெறைக் பாஸ்ட்  
நாங்கள் காலைப் போசனத்திற்காக அவைகளை வாங்  
குகிறோம்.

buy - பய் விலைக்கு வாங்கு  
break fast - பெறைக் பாஸ்ட் காலைப் போசனம்  
them - தெம் - அவைகளை

He sells milk.

உரி செல்ல மிளக்  
அவர் பால் விற்கிறார்

We buy brinjals.

வீ பெய் பும்ரிஞ்சூல்ஸ்.  
நாங்கள் கத்தரிக்காய் வார் குகிறோம்.

We buy pumpkins

வீ பெய் பம்கின்ஸ்.  
நாங்கள் பூசினிக்காய் வாங்குகிறோம்.

We buy cucumber

வீ பெய் குக்கப்.  
நாங்கள் ஹல்லெரிக்காய் வாங்குகிறோம்.

We buy rice

வீ பெய் ரையிஸ்.  
நாங்கள் அரிசி வாங்குகிறோம்.

We buy dried - fish.

வீ பெய் ட்ரைவிட் ட்ரீட்.  
நாங்கள் கருவாடு வாங்குகிறோம்.

We buy meat

வீ பெய் மீட்.  
நாங்கள் இறைச்சி வாங்குகிறோம்,

We buy chillies

வீ பெய் சில்லஸ்.  
நாங்கள் மிளகாய் வாங்குகிறோம்.

## ENGLISH FOR JUNIOR STUDENTS

He sells sugar.

உரி செல்ல ஸாக...  
அவர் சீனி விற்கிறார்.

He sells tea.

உரி செல்ல மீ.  
அவர் தேயிலை விற்கிறார்.

We make our tea.

வீ மெக் அவ மீ.  
நாங்கள் எமது தேநீரைத் தயாரிக்கிறோம்.

sells - செல்ல - விற்கிறார் tea - மீ -  
தேயிலை - milk - மீல்க் - பால் make -  
மெக் - தயாரி, செய் - our - அவ... -  
எங்களுடைய sugar - ஸாக - சீனி - we  
வீ - நாங்கள் he - உரி - அவன், அவர்

We buy coriander.

வீ பெய் கொறியங்ட...  
நாங்கள் பல்லி வாங்குகிறோம்.

We buy potatoes

வீ பெய் பொட்டெட்டோஸ்  
நாங்கள் கிழங்கு வாங்குகிறோம்

We can cook our lunch.

வீ கிசீன் குக் அவ...எஞ்சி.  
எமது மதியபோசனத்தை எம்மால் ஆகிகிலோன்ஸ்  
முடியும்.

We can cook our dinner.

வீ கிசீன் குக் அவ.. டின்ஸ...  
எமது இரவுப் போசனத்தை எம்மாற் சமைக்க முடியும்

# இலக்கணம் அங்கில இலக்கணம் 33

வினாபள் இங்கில் க்ரம...

## Positive, Comparative, Superlative, Degrees

### POSITIVE.      COMPARATIVE.      SUPERLATIVE

shameful	more shameful	most shameful
ஓஷ்ம்புல்	மோ ஓஷ்ம்புல்	மோஸ்ட் ஓஷ்ம்புல்
வெட்கத்துக்குரிய	மிக வெட்கத்துக்குரிய	அதிகமிக் வெட்கத்துக்குரிய
<b>SIMPLE</b>		
clever	cleverer	cleverest
க்வெவர்...	க் வெவர்...	க்வெவர் வெற்றிட
சாமர்த்தியமான	மிக சாமர்த்தியமான	அதிமிக சாமர்த்தியமான
pretty	prettier	prettiest
பிரிட்டி	பிரிட்டிய...	பிரிட்டியல்ட
அழகான	மிக அழகான	அதிமிக அழகான
interesting	more interesting	most interesting
இன்ரெஹஸ்ரிங்	மோ... இன்ரெஹஸ்டிங் மோஸ்ட்	இன்ரெஹஸ்ரிங்
ஆர்வமான	மிக ஆர்வமான	அதிமிக ஆர்வபான

stupid	more stupid	most stupid
ஸ்ருப்பிட	கோ... ஸ்ருப்பிட	மோஸ்ட் ஸ்ருப்பிட
மவுட்டிகமான	மிக மவுட்டிகமான	அதிமிக மவுட்டிகமான
attractive	more attractive	most attractive
அற்றக்ரிவ்	மோ... அற்றருக்ரிவ்	மோஸ்ட் அற்றருக்ரிவ்
வரீச்சிகரமான	மிக வரீச்சிகரமான	அதிமிக வரீச்சிகரமான

heavy	heavier	heaviest
ஹெவி	ஹெவிய...	ஹெவியஸ்ட்
பாரமான	மிக பாரமான	அதிமிக பாரமான
beautiful	more beautiful	most beautiful
பிழுட்டிபுல்	மோ... பிழுட்டிபுல்	மோஸ்ட் பிழுட்டிபுல்
அழகான	மிக அழகான	அதிமிக அழகான
fortunate	more fortunate	most fortunate
பேபாச்சனேற்	மோ... பேபாச்சனேற்	மோஸ்ட் பேபாச்சனேற்
அதிர்ஷ்டமான	மிக அதிர்ஷ்டமான	அதிமிக அதிர்ஷ்டமான

பிளஸன்ட்	மோ... பிளஸன்ட்	மோஸ்ட் பிளஸன்ட்
மனோகரமான	மிக மனோகரமான	அதிமிக மனோகரமான

hopeful	more hopeful	most hopeful
ஹோப்பில்	மோ.. ஹோப்பில்	மோஸ்ட் ஹோப்பில்
நம்பிக்கையாய்ந்த	மிக நம்பிக்கையாய்ந்த	அதிமிக நம்பிக்கையாய்ந்த
important	more important	most important
இம்போட்டெஷன்	மோ... இம்போட்டெஷன் மோஸ்ட்	இம்போட்டெஷன்
முக்கியமான	மிக முக்கியமான	அதிமிக முக்கியமான
patient	more patient	most patient
பேஷன்ட்	மோ பேஷன்ட்	மோஸ்ட் பேஷன்ட்
பொறுமையுள்ள	மிக பொறுமையுள்ள	அதிமிக பொறுமையுள்ள

rude	ruder	rudest
ரூட்	ரூட்	ரூட்ஸ்ட்
கொரோமான	மிகக் கொரோமான	அதிமிகக் கொரோமான

delightful	more delightful	most delightful
முலைப்புல்	மோ முலைப்புல்	மோஸ்ட் முலைப்புல்
மகிழ்ச்சியான	மிக மகிழ்ச்சியான	அதிமிக மகிழ்ச்சியான

ஈஸி	ஈஸிய...	ஈஸியஸ்ட்
கலபமான	மிக கலபமான	அதிமிக கலபமான
good	better	best
ஒகுட்	ஓபெட்ட...	ஓபெஸ்ட்
நல்லது	மிக நல்லது	அதிமிக நல்லது

## GRAMMAR

லைற்	லைற்ற	லைற்றஸ்ட்
பாடமில்லாத	மிக பாடமில்லாத	அதிமிக பாடமில்லாத
tall	taller	tallest
ரோல்	ரோஸ்...	ரோஸ்ட்
உயர்ந்த	மிக உயர்ந்த	அதிமிக உயர்ந்த

## வேண் இங்க்லிஷ் வித் சப்ளை

ஆங்கிலத்தை கலை மாருத்துப் படியுங்கள்

முதலில் கில சுப்பமான வசனங்களை ஆக்கப் பழக்குவோம் பின்கூவருளவுற்றில் சில பிராணிகளின் பெயர்கள் மற்றும் நயவை பொருட்களின் பெயர்களை ஆகும்.

cat - கடிச் - பூனை dog - டோக் - நாய்

girl - கேள்வி - பெண்டினை bird - பெபு...ட் - பறவை

bag - பெடிக் - கைப்பெட்டி, உறை

bus - பெஸ் - பஸ்வண்டி car - கா... மோட்டார் வண்டி

cow - கல் - பசு pen - பென் - பேசு

book - புக் - புத்தகம் mother - மது... - அம்மா

father - பாது... - அப்பா child - சிலிட் - பின்னை

tree - ட்ரி - மரம் pencil - பென்சில் - பென்சில்

kite - கீட் - மட்டம் house - ஹவ்ஸி - வீடு

வினாக்கள்:

bus, dog, bag, book pen, cow, bird.

தரப்பாட்டுக்குடி சொற்களில் உயிர் உள்ள வற்றி விளையாடுகள் என்று பார்க்கவும்

உயிர் உள்ள காருட்கள் தாமாகவே தொழிற்பாடக் கூடியவை ஒரு கிறுமியால் அழுமுடியும். உயிருள்ள பிராணிகளின் பெயர்களுக்கு வினைச் சொற்களைப் பாவிப்பது மிகவும் இலகு

பெயர்க் கொற்கள் வினைச் சொற்கள்

- 1 நாய்
- 2 புத்தகம்

- குரைக்கும்
- குரைக்கும்

## LEARN ENGLISH WITH EASE

இவ் சொற்களின் உச்சரிப்புச்சஞ்சு... இந்த அடைய எஃகு இட்டிருக்கிறோம். அந்த அடையாளங்களுக்கு முதலில் உள்ள எழுத்தில் தொனி கிறிது இழுப்பத்தாக இருக்கும். எல்லா சொற்களையும் எழுதப்பழகிக் கொண்டு அவற்றின் பொருட்களையும் ஞாபகத்தில் வைத்திருங்கள். அடுத்த பாடங்கள் யாவும் ஒன்றையொன்று தொடர்ந்து நடை பெறும். நல்ல ஆங்கிலத்தை விரைவில் கிறிப்பதற்குத் தொடர்ச்சியாக இவற்றைப் படிக்க வேண்டும்.

அப்பியாசம்:

b-s, m-o-, b-g, b-k, p-n மே→ h-r-

இரண்டாவது உதாரணம் இலக்கண விதிப்படி சீர்யாக இருந்தாலும் அதிலே கருத்து வெளிப்பாடு சரியாக இல்லை. புந்தகம் குரைக்குமா?

நாங்கள் எப்போதும் கருத்துவள்ளுக்காக வாத்தி யானாலோ அதைக் கேள்ளும்.

இந்த வெளியீடுகளில் வேறு பாடங்களிலும் பொருட்களின் பெயர்கள் உண்டு. அவற்றைப் படியுங்கள்.

வினைச் சொற்களைப் பற்றி அடுத்த பாடத்தில் கூறுவோம்

(2 ம் பக்கம் தொடர்ச்சி)

Mother- Where did she study? At the convent I suppose?

வெயா... டிட் ஸீ ஸ்ரடி? ஈற் த கொன்வென்ற ஜி சபோஸ்?

அவள் எங்கு படித்தவள்? கணியர் மடத்தில்தான் என் நான் நினைக்கிறேன்.

Mangalam: No. Mummy. She is not English educated.

நோ மம்மி ஷி இஷ் நொட் இங்கலிஷ் எடியுகேட் டெட்.

இல்லை அம்மா அம்மா அவர் ஆங்கிலம் படிக்கவில்லை.

Mother. Who is going with you?

ஹா இஸ் கோயிங் வித் யு?

உம்முடன் யார் வருகிறார்கள்?

Mangalam. Neela and Ganga are going with me.

நீலா கூண்ட் கங்கா ஆ... கேகாயிங் வித் மி.

நீலாவும் கங்காவும் என்னுடன் வருகிறார்கள்.

Mother: Did Ganga's mother give permission?

டிட் கங்காஸ் மத... கிள் பே...மீஷன்?

கங்காவின் தாய் உத்தரவு கொடுத்திருக்கிறாரா?

Mangalam: I didn't ask.

ஐ டிட்டாட் ஆஸ்க். நான் கேட்கவில்லை.

Mother. I am sorry Mangalam. I can't send you out.

ஐ சீம் ஸொறி மங்களம். ஐ காண்ட் சென்ட் யு அட்ட.

நா வருத்துகிறேன் மங்களம், உம்மை வெளியில் விடமுடியாது.

Mangala. Why Mummy?

வொயி மம்மி? ஏ அம்மா?

Mother: Because I don't want to send a young girl to an unknown place.

பிளோ ஐ டோண்ட் வாண்ட் ரு ஸென்ட் எ யங் கே...ஸ் ரு ஈ அன் நோன் பிளோஸ்.

உண்ணாருக் குங் பிள் தெரியாத ஒரு இடத்துக்கு ஒரு இளம் பெண்டீர் அனுப்ப நான் விரும்பவில்லை.

## சொல்லுடாட்டம் 31

பெறு பேறுகள்-

1 வது பரிசு

M. Y. M. இவியான்  
இல. 15, கிரங்கதேனியா  
கமன்தேனியா வீதி,  
மாவட்டினல்லை,

2 வது பரிசு

செல்வி. A. கணேசன்  
49, இராசாவின் தோட்டம் வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

## 32 ம் பத்திரிகை 8 ம் பக்கத் தொடர்ச்சி ...

A. Colombo is the capital of Sri Lanka.  
கலம்பு இஸ் தா கப்பிடல் ஓல் பூரி ஸங்கா;  
கொழும்பு இவங்கையின் தலைப்பட்டினம்.

Q. What is Kandy?  
வொட் இஸ் கண்டி?  
கண்டி என்பது என்ன?

A. Kandy is a town.  
கண்டி இஸ் எ ரவுன்.  
கண்டி ஒரு பட்டினம்.

Q. What is Galle?  
வொட் இஸ் கேகால்?  
காலி என்பது என்ன?

A. Galle is a town.  
கேகால் இஸ் எ ரவுன்.  
காலி ஒரு பட்டினம்.

### READERS SOCIETY

Name: Mr/Mrs/Miss.....

Address: .....

Age: .....

English knowledge = good / fair/poor

Hobbies: .....

விளக்கமான ஆங்கிலம் இலவசம் |

## Word Game சொல்லுதாட்டம் (33)

ஆங்கில பாண்டியில் நாம் பேசும்போதும் எழுதும்போதும் சில ஸ்தாபனங்கள், நிறுவனங்கள், பதவிகள் போன்றவற்றின் பெயர்களை அவ்வப்பெயர்களின் சொற்றொகுதியிலுள்ள சொற்களின் முதல் எழுத்துக்களாகக் குறுக்கி உபயோகிக்கிறோம். உதாரணம்:- C. T. B. என்பது Ceylon Transport Board - இலங்கை போக்குவரத் துச் சபை.

இதே போலக் கீழே தரப்படும் குறுக்கத்தை விரித்து எழுதி அவற்றுக்குறிய தமிழ்ப் பெயர்களையும் சரியாக எழுதி அனுப்புக சரியான விடைகளை எழுதியதுப்பட்டு ஒருவருக்கு 2 மாதங்களுக்கும் இரண்டாம் இடத்தைப் பெறுபவருக்கு 1 மாதத்துக்கும் எமது வெளியிடகள் இலவசமாக அனுப்பிவைக்கப்படும். நன்றங்கும் மேற்பட்ட சரியான விடைகள் வருமிடத்து அதிர்க்கடம் பார்க்கப்படும்.

தரம்படும் குறுக்கம் வருமாறு:-

C. P. O    C. A. R. E

முடிவு திங்கி: 4 - 6 - 1982

முகவரி: சொல்லுதாட்டம் = 25

“ஆங்கிலம்” வெளியிட்டாவர்கள்,  
தபால்பெட்டி இல: 22.  
கண்டி.

## சொல்லுதாட்டம் (33)

பெயர் .....

முயற்சி.....

ஏதேயாளியம்.....

## பேடு நண்பர்கள் வாசகள் வட்டம்

1. Rasiah Rajeswaran  
“Palani” Kaluthavagai I  
Kalawanjikugy

Male - Age 24.  
Hobbies - Hobbies - Friendship - Radio - Drama,  
Writing of story and Plays.

2. S. T. M. Paswak  
142 B Beach Road  
Kalmunai

Age - 16  
Hobbies - Radio - T. V. - Story books.

3. V Aranothayam  
No. 386 Hospital Road  
Jaffna

Age - 19  
Hobbies - Playing Foot ball, Cricket, Badminton,  
T. V., Radio,

4. J. A. Pavaneniran  
609, Galle Road  
Mt. Lavinia.

Age - 20  
Hobbies - Reading story books, daily papers & T. V.

5. Miss. Ziyana Jameel  
“Fine Cott”  
439 Mavady Road  
Sainthamaruthu I

Age - 18  
Hobbies - Collecting stamps, T. V., Radio, Sewing,  
Story books.

6. M. H. Habeeb Mohamed  
“Barooja Manzil”  
Saibo Read  
Kalmunai.

Age - 15  
Hobbies - Radio, Reading story books, Foot ball.